

## Käyttöturvallisuustiedote

### 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 05.02.2018

Versionumero 95

Tarkistus: 05.02.2018

#### KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

##### 1.1 Tuotetunniste

**Kauppanimike:** BISON EPOXY REPAIR AQUA CRD 56G\*12 L136

##### 1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

**Aineen / valmisteen käyttö** Liima

##### 1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

##### Valmistaja(1)/toimittaja(2):

1

Bison International  
Dr.A.F.Philipsstraat 9  
NL-4462 EW Goes  
PO Box 160  
NL-4460 AD Goes  
tel. +31 88 3235700  
fax. +31 88 3235800  
e mail: sds@boltonadhesives.com

2

Maahantuojaja / Jakelija:  
RAKENNUSKEMIA OY  
Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää  
Puhelin: +358 19 457 4400  
Y-tunnus: 0703057-9  
E-mail: info@rakennuskemia.fi

**Tietoja antaa:** Rakennuskemia Oy

**1.4 Häätäpuhelinnumero:** Myrkytystietokeskus 09 471 977, Yleinen hätänumero 112

#### KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

##### 2.1 Aineen tai seoksen luokitus

**Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**



GHS07

Skin Irrit. 2

H315 Ärsyttää ihoa.

Eye Irrit. 2

H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

Skin Sens. 1

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

Aquatic Chronic 3

H412 Haitallista vesieläimille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.

##### 2.2 Merkinnät

**Merkinnät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti**

Tuote on luokiteltu ja merkitty CLP-asetuksen mukaan.

##### Varoitusmerkit



GHS07

(jatkuu sivulla 2)

FI-FI

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 05.02.2018

Versionumero 95

Tarkistus: 05.02.2018

**Kauppanimike:** BISON EPOXY REPAIR AQUA CRD 56G\*12 L136

(jatkuu sivulla 1)

**. Huomiosana Varoitus****. Vaaran määräävät komponentit etiketeissä:**

bisfenoli-A-epikloorihydriini, reaktiotuote, epoksihartsit (keskimääräinen molekyylipaino = 700)

**. Vaaralausekkeet**

H315 Ärsyttää ihoa.

H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

H412 Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.

**. Turvalausekkeet**

P101 Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti.

P102 Säilytä lasten ulottumattomissa.

P261 Vältä höyryn hengittämistä.

P280 Käytä suojakäsineitä / silmiensuojainta.

P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

P501 Hävitä sisältö/pakkaus noudattaen kansallisia määräyksiä.

**. Lisätietoja:**

Sisältää epoksihartseja. Voi aiheuttaa allergisen reaktion.

**. ==>> Enintään 125 ml sisältävien pakkausten merkinnät****. Varoitusmerkit**

GHS07

**. Huomiosana Varoitus****. Vaaran määräävät komponentit etiketeissä:**

bisfenoli-A-epikloorihydriini, reaktiotuote, epoksihartsit (keskimääräinen molekyylipaino = 700)

**. Vaaralausekkeet**

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

H412 Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.

**. Turvalausekkeet**

P101 Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti.

P102 Säilytä lasten ulottumattomissa.

P261 Vältä höyryn hengittämistä.

P280 Käytä suojakäsineitä / silmiensuojainta.

P501 Hävitä sisältö/pakkaus noudattaen kansallisia määräyksiä.

**. 2.3 Muut vaarat****. PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset****. PBT:** Ei voida käyttää.**. vPvB:** Ei voida käyttää.**KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista****. 3.2 Seokset****. Selostus:** Liima

(jatkuu sivulla 3)

FI-FI



## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 05.02.2018

Versionumero 95

Tarkistus: 05.02.2018

**Kauppanimike:** BISON EPOXY REPAIR AQUA CRD 56G\*12 L136

(jatkuu sivulla 2)

**Sisältää vaarallisia aineita:**

CAS: 25068-38-6 NLP: 500-033-5 Reg.nr.: 01-2119456619-26	bisfenoli-A-epikloorihydriini, reaktiotuote, epoksihartsii (keskimääräinen molekyylipaino = 700) ☠ Aquatic Chronic 2, H411; ☠ Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Skin Sens. 1, H317	10-25%
CAS: 90-72-2 EINECS: 202-013-9 Reg.nr.: 01-2119560597-27	2,4,6-tris(Dimetyyliaminometyyli)fenoli ☠ Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	1-2,5%

**Lisätietoja:** Annettujen turvaohjeiden sanamuoto kappaleesta 16.

### KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

**4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus****Yleisohjeet:** Ei tarvita lisätoimenpiteitä.**Hengitettynä:**

Huolehdittava raittiin ilman saannista, tarvittaessa annettava tekohengitystä, pidettävä lämpimänä.

Oireiden jatkuessa pyydettävä lääkärin apua.

Tajuton pidettävä ja kuljetettava kyljellään.

**Ihokosketuksessa:** Pestävä heti vedellä ja saippualla ja huuhdottava hyvin.**Aineen päästyä silmiin:**

Silmiä huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minutteja. Oireiden kestäessä käännytään lääkärin puoleen.

**Nieltyä:** Ei pakoteta oksentamaan, saatettava heti lääkärin hoitoon.**4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet**

Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

**4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet**

Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

### KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

**5.1 Sammutusaineet****Sopivat sammutusaineet:** Palontorjuntatoimenpiteet ympäristöä vastaavasti.**5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.**5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet****Erityinen suojarustus:** Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.

### KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

**6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa**

Käytettävä suojarustus. Suojautumattomat henkilöt pidettävä loitolla.

**6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet:**

Jos ainetta on päässyt viemäriin tai vesistöön, ilmoitettava asianomaiselle virastolle.

Estettävä pääsy viemäriin/pintavesiin/pohjaveteen.

**6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet:**

Imettävä nestettä sitovalla aineella (hiekkä, piimaa, hapon sidosaine, yleisidosaine, sahajauho).

Saastunut aine on jätteenä hävitettävä kohdan 13 mukaisesti.

Huolehdittava riittävästä tuuletuksesta.

(jatkuu sivulla 4)

-FI-FI



## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 05.02.2018

Versionumero 95

Tarkistus: 05.02.2018

**Kauppanimike:** BISON EPOXY REPAIR AQUA CRD 56G\*12 L136

(jatkuu sivulla 3)

### 6.4 Viittaukset muihin kohtiin

- Turvallista käsittelyä koskevia ohjeita kappaleessa 7.
- Henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita kappaleessa 8.
- Aineen hävitystä koskevia ohjeita kappaleessa 13.

## KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

### 7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

- Huolehdittava hyvästä tuuletuksesta/imusta työpaikalla.
- Vältettävä aerosolin muodostusta.

- Palo- ja räjähdysuojaohjeet:** Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.

### 7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

#### Varastointi:

- Varastotiloille ja säiliöille asetettavat vaatimukset:** Ei erikoisvaatimuksia.

- Yhteisvarastointiohjeet:** Ei tarvita.

- Lisätietoja varastointiehtoihin:** Astiat on pidettävä tiiviisti suljettuina.

- 7.3 Erityinen loppukäyttö** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

## KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilösuojaimet

- Lisäohjeita teknisten laitteiden varustukseen:** Ei muita tietoja, ks. kohta 7.

### 8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

#### Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvoin:

- Tuote ei sisällä merkityksellisiä määriä aineita työpaikkakohtaisilla valvottavilla raja-arvoilla.

- Lisäohjeet:** Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteluihin.

### 8.2 Altistumisen ehkäiseminen

#### Henkilökohtainen suojavarustus:

##### Yleiset suoja- ja hygieniatoimenpiteet:

- Noudatettava kemikaalien käsittelyn tavanomaisia varotoimenpiteitä.
- Pidettävä loitolla elintarvikkeista, juomista ja rehuista.
- Likaantuneet, aineen saastuttamat vaatekappaleet on riisuttava välittömästi.
- Kädet on pestävä ennen taukoja ja työn päätyttyä.
- Kaasuja/höyryjä/aerosoleja ei saa hengittää.
- Vältettävä ihokosketusta ja kosketusta silmiin.

- Hengityssuoja:** Ei tarpeen.

##### Käsisuojus:

Suojakäsineet

Käsinemateriaalin tulee olla tuotetta/ainetta/valmistetta kestävää ja läpäisemätöntä.

Suojakäsinemateriaalin valinnassa on otettava huomioon läpäisyajat, läpäisevyyskerroin ja kuluminen.

##### Käsinemateriaali

Suosittelava materiaalinpaksuus: > 0,12 mm

Soveltuvan käsinetyypin valikoima ei riipu yksinomaan materiaalista vaan myös muista laatuominaisuuksista ja vaihtelee eri valmistajilla. Koska tuote on valmiste, joka koostuu eri aineista, ei suojakäsinemateriaalin kestävyys ole ennalta arvioitavissa vaan pitää tarkistaa ennen käyttöä.

Nitriilikumi

(jatkuu sivulla 5)

FI-FI

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 05.02.2018

Versionumero 95

Tarkistus: 05.02.2018

**Kauppanimike:** BISON EPOXY REPAIR AQUA CRD 56G\*12 L136

(jatkuu sivulla 4)

**. Käsinemateriaalin läpäisy aika**

Tarkka läpäisy aika on selvitettävä suojakäsinevalmistajalta ja sitä on noudatettava. Seuraavassa lueteltujen kemikaalien seoksilla pitää olla vähintään 10 minuutin läpäisy aika (läpäisevyys EN 374, osa 3: taso 1 mukainen).

**. Silmäsuojus:**



Tiiviit suojalasit

**. Kehosuojaus:** Käytettävä suojapukua.

### KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

**. 9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot**

**. Yleiset ohjeet**

**. Olomuoto:**

**Muoto:** Nestemäinen  
**Väri:** Tuotenimikkeen mukainen

**. Haju:** Tyypillinen  
**. Hajukynnys:** Ei määrätty.

**. pH-arvo:** Ei määrätty.

**. Tilanmuutos**

**Sulamis- tai jäätymispiste:** Ei määrätty.  
**Kiehumispiste ja kiehumisalue:** Ei määrätty.

**. Leimahduspiste:** 201 °C

**. Syttyvyys (kiinteät aineet, kaasut):** Ei voida käyttää.

**. Hajoamislämpötila:** Ei määrätty.

**. Itsesyttymislämpötila:** Tuote ei ole itsestään syttyvä.

**. Räjähävyys:** Tuote ei ole räjähdysvaarallinen.

**. Räjähäysrajat:**

**Alempi:** Ei määrätty.  
**Ylempi:** Ei määrätty.

**. Höyrypaine:** Ei määrätty.

**. Tiheys 20 °C lämpötilassa:** 2,5 g/cm<sup>3</sup>  
**. Suhteellinen tiheys:** Ei määrätty.  
**. Höyryntiheys:** Ei määrätty.  
**. Haihtumisnopeus:** Ei määrätty.

**. Liukenevuus/sekoittuvuus**

**veteen:** Ei sekoittuva tai vain osittain sekoittuva.

**. Jakautumiskerroin: n-oktanoli/vesi:** Ei määrätty.

**. Viskositeetti:**

**Dynaaminen:** Ei määrätty.

(jatkuu sivulla 6)

FI-FI

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 05.02.2018

Versionumero 95

Tarkistus: 05.02.2018

**Kauppanimike:** BISON EPOXY REPAIR AQUA CRD 56G\*12 L136

(jatkuu sivulla 5)

- |                        |  |
|------------------------|--|
| <b>Kinemaattinen:</b>  | Ei määrätty.   |
| <b>9.2 Muut tiedot</b> | Kaikki oleelliset fysikaaliset tiedot määritettiin seokselle.<br>Kaikki ei määritetty tietoa ei mitattavissa tai ei ole merkitystä luonnehdinta seoksen. |

### KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

- . **10.1 Reaktiivisuus** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- . **10.2 Kemiallinen stabiilisuus**
- . **Terminen hajoavuus / vältettävät olosuhteet:**  
Ei hajaantumista määräystenmukaisessa käytössä.
- . **10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus** Reagoi aminien kanssa.
- . **10.4 Vältettävät olosuhteet** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- . **10.5 Yhteensopimattomat materiaalit:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- . **10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet:** Myrkyllisten pyrolyysiainien muodostumisvaara.

### KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

- . **11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista**
- . **Välitön myrkyllisyys** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- . **Ensisijainen ärsyttävä vaikutus:**
- . **Ihosityövyttävyyksi/ihoärsytys**  
Ärsyttää ihoa.
- . **Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys**  
Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
- . **Hengitysteiden tai ihon herkistyminen**  
Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.
- . **CMR-vaikutukset eli syöpää aiheuttavat, perimää vaurioittavat ja lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset**
- . **Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset**  
Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- . **Syöpää aiheuttavat vaikutukset**  
Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- . **Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset**  
Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- . **Elinkohtainen myrkyllisyys – kerta-altistuminen**  
Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- . **Elinkohtainen myrkyllisyys – toistuva altistuminen**  
Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.
- . **Aspiraatiovaara** Saatavilla olevien tietojen perusteella luokitus- kriteerit eivät täyty.

### KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

- . **12.1 Myrkyllisyys**
- . **Vesimyrkyllisyys:** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- . **12.2 Pysyvyys ja hajoavuus** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- . **12.3 Biokertyvyys** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

(jatkuu sivulla 7)

FI-FI



## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 05.02.2018

Versionumero 95

Tarkistus: 05.02.2018

**Kauppanimike:** BISON EPOXY REPAIR AQUA CRD 56G\*12 L136

(jatkuu sivulla 6)

- . **12.4 Liikkuvuus maaperässä** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.
- . **Ekotoksiset vaikutukset:**
- . **Huomautus:** Haitallinen kaloille
- . **Ekologisia lisätietoja:**
- . **Yleisohjeita:**  
Vesistövaarallisuusluokka 2 (Oma luokitus): vesistöä vaarantava  
Juomavesi vaaraantuu jo pienten määrien päästessä maaperään.  
haitallinen vesieliöille
- . **12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset**
- . **PBT:** Ei voida käyttää.
- . **vPvB:** Ei voida käyttää.
- . **12.6 Muut haitalliset vaikutukset** Merkittäviä lisätietoja ei ole saatavilla.

### KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

- . **13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät**
- . **Suositus:** Ei voida hävittää yhdessä talousjätteiden kanssa. Ei saa päästää viemäristöön.
- . **Puhdistamattomat pakkaukset:**
- . **Suositus:**  
Hävitettävä virallisten määräysten mukaisesti.  
Pakkaukset, joita ei voida puhdistaa, on hävitettävä samalla tavalla kuin niiden sisältämä aine.

### KOHTA 14: Kuljetustiedot

- |   |                   |
|---|-------------------|
| . <b>14.1 YK-numero</b>   |                   |
| . <b>ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA</b>   | tarpeeton         |
| . <b>14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi</b>  |                   |
| . <b>ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA</b>   | tarpeeton         |
| . <b>14.3 Kuljetuksen vaaraluokka</b>   |                   |
| . <b>ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA</b>   |                   |
| . <b>luokka</b>   | tarpeeton         |
| . <b>14.4 Pakkausryhmä</b>  |                   |
| . <b>ADR/ADN, IMDG, IATA</b>  | tarpeeton         |
| . <b>14.5 Ympäristövaarat:</b>  |                   |
| . <b>Marine pollutant:</b>  | Ei                |
| . <b>14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle</b>  | Ei voida käyttää. |
| . <b>14.7 Kuljetus irtolastina Marpol-sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti</b> | Ei voida käyttää. |
| . <b>Kuljetus/lisätietoja:</b>  |                   |
| . <b>IMDG</b>   |                   |

(jatkuu sivulla 8)

FI-FI



## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 05.02.2018

Versionumero 95

Tarkistus: 05.02.2018

**Kauppanimike:** BISON EPOXY REPAIR AQUA CRD 56G\*12 L136

(jatkuu sivulla 7)

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>. Huomautuksia:</b>          | Under certain conditions substances in Class 3 (flammable liquids) can be classified in packinggroup III.<br>See IMDG, Part 2, Chapter 2.3, Paragraph 2.3.2.2 |
| <b>. UN "Model Regulation":</b> | tarpeeton   |

### KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

- . **15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö**
- . **Direktiivi 2012/18/EU**
- . **Nimetyt vaaralliset aineet - LIITE I** sisältäviä aineita ei ole lueteltu
- . **NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1907/2006 LIITE XVII** Rajoitusehdot: 3
- . **15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi:** Kemikaaliturvallisuusarviointia ei ole tehty.

### KOHTA 16: Muut tiedot

Annetut tiedot perustuvat tämänhetkisiin tietoihimme. Ne eivät kuitenkaan anna takuuta tuotteen ominaisuuksista eivätkä aikaansaa sopimuksellista oikeussuhdetta.

**. Asiaankuuluvat lausekkeet**

- H302 Haitallista nieltynä.
- H315 Ärsyttää ihoa.
- H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.
- H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
- H411 Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.

**. Näyttelyalue ohjelehti:** Rakennuskemia Oy**. Yhteydenottohenkilö:** Reach coördinator**. Lyhenteet ja lyhytnimet:**

- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
- Acute Tox. 4: Välitön myrkyllisyys – Katgoria 4
- Skin Irrit. 2: Ihosyövyttävyyys/ihoärsytys – Katgoria 2
- Eye Irrit. 2: Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys – Katgoria 2
- Skin Sens. 1: Ihoa herkistävä – Katgoria 1
- Aquatic Chronic 2: Vaarallisuus vesiympäristölle - pitkäaikainen vaara vesiympäristölle – Katgoria 2
- Aquatic Chronic 3: Vaarallisuus vesiympäristölle - pitkäaikainen vaara vesiympäristölle – Katgoria 3

**. \* Tiedot muutettu alkuperäisestä versiosta**

FI-FI